

647/2012/KSZ

BÉRLETI ÉS ÜZEMELTETÉSI (KERET)SZERZŐDÉS 5. sz. módosítással egységes szerkezetben

mely létrejött egyrészről

Budapest Főváros Önkormányzata (törzskönyvi azonosító szám: 735638, adószám: 15735636-2-41, bankszámla száma: 11784009-15490012, székhelye: Budapest V., Városház utca 9-11.), képviseli: *Tarlós István* főpolgármester (a továbbiakban: Önkormányzat),

valamint a

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. (székhelye: Budapest VIII. Asztalos Sándor u. 4.), képviseli: *Palkó György* vezérigazgató (a továbbiakban: Társaság) (a továbbiakban együtt: Felek) között az alábbi feltételekkel:

A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV.tv., a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII.tv. (Vízgazdálkodási törvény), a közműves ivóvízellátásról és a közműves szennyvízelvezetésről szóló 38/1995.(IV.5.) Korm.rendelet, a víziközművek üzemeltetéséről szóló 21/2002.(IV.25.) KöViM rendelet (a továbbiakban Víziközmű üzemeltetési rendelet), továbbá a kapcsolódó jogszabályok alapján, az Önkormányzat kötelezettségét képező csatornaszolgáltatásról való gondoskodás és csatornaszolgáltatási díj egységének megőrzése érdekében indokolt, hogy a jelen szerződés tárgyát képező csatornavagyontárgyakat, megvalósult beruházásokat (továbbiakban: Beruházások) a Társaság vegye bérbe és üzemeltesse.

Az üzemeltetési jogokat és kötelezettségeket a Társaság és az Önkormányzat között 1997. november 3. napján létrejött Közülemi Szolgáltatási Szerződés és a 2001. szeptember 18. napján létrejött Megállapodás szabályozza. Ezen szerződések jelen Bérleti és üzemeltetési szerződés vonatkozásában is irányadónak tekintendők.

1 BÉRLET

A bérlet tárgyát képező vagyontárgyakat az Önkormányzat bérbe adja, a Társaság pedig bérbe veszi a jelen szerződés feltételei szerint.

1.1. A bérlet tárgya

a) Azok a már megvalósult - az Önkormányzat kizárólagos vagy résztulajdonát képező, illetve használatában lévő - csatornamű vagyontárgyak, amelyek a jelen szerződés 1. és 2. sz. mellékletét képezik

Az Önkormányzat osztatlan közös tulajdona esetén a társtulajdonos meghatalmazása alapján jogosult jelen szerződés aláírására.

b) Jelen szerződés 3. sz. mellékletében szereplő illetve mellékleteiben egyébként nem szereplő csatornamű vagyontárgyak:

000375

[Handwritten marks and signatures]

- amelyek az Önkormányzat által jelen szerződés megkötését követően kerülnek megvalósításra,
 - amelyeket az Önkormányzat bárkitől tulajdonába vesz vagy vett/ államháztartás alrendszerének szereplőitől üzemeltetésre/ használatra átvesz vagy átvett.
- Felek egybehangzóan kijelentik, hogy az 1.1. b) pont szerinti csatornaműberuházásokra is kiterjednek jelen szerződés használatra vonatkozó szabályai. Felek kijelentik továbbá, hogy az 1.1. b) pont szerinti csatornaműberuházásokat meg kívánják jeleníteni a szerződésben oly módon, hogy az 1. vagy 2. sz. mellékletének ilyen jellegű technikai kiegészítését szükség szerint, de évente legalább egy alkalommal megteszik.

1.2. A bérlet célja

A bérlet célja, hogy a Társaság a bérlet tárgyaként megnevezett kapacitással a saját eszközeit kiegészítve azok üzemeltetése révén elláthassa az Önkormányzat és a Társaság között létrejött Közülemi Szolgáltatási Szerződésben rögzített csatornaszolgáltatási feladatait. Az 1.1. pontban megnevezett vagyontárgyak bérletéért/használatáért a Társaság bérleti (meghatározott esetekben használati) díjat fizet az Önkormányzatnak.

2 BÉRLETI DÍJ

A Társaság az 1.1. a) pontban megnevezett 1. sz. melléklet szerinti vagyontárgyak bérbevételéért bérleti díjat („Bérleti Díj”) köteles fizetni az Önkormányzatnak.

2.1. A csatornadíjban biztosított éves Bérleti Díj a következő tényezők összegeként határozandó meg

2.1.1. Amortizáció

Az 1.1. a) pontban megnevezett önkormányzati tulajdonú vagyontárgyak bruttó értéke után a Fővárosra vonatkozó mindenkori számviteli előírásoknak megfelelő amortizációs kulccsal számított terv szerinti értékcsökkenés éves összege számolható el, addig, amíg a vagyontárgy nettó értéke a 0 összeget eléri, illetve amíg a vagyontárgy selejtezésre nem kerül. 2010. január 1-ét követően aktivált új vagyontárgyak esetén az Önkormányzat dönthet arról, hogy az elszámolt értékcsökkenés Bérleti díjban történő érvényesítését időben eltéríti. A tárgyévre alkalmazott eltérítés mértékének meghatározása az Önkormányzat kompetenciájába tartozik, azzal, hogy annak tervezett mértékét, a tárgyév megállapítandó csatornahasználati díjra vonatkozó díjjavaslat elkészítése érdekében a Társasággal egyeztetnie kell. A Társaság által a tárgyévben ténylegesen fizetendő bérleti díj amortizáció tartalma az így kalkulált értékkel azonos.”

2.1.2. Adminisztrációs költség

Az éves adminisztrációs költség a hivatali apparátus igazgatási szakterületén foglalkoztatott köztisztviselők személyi és dologi kiadásainak legfeljebb 4 fő átlagra vetített éves átlagát tartalmazza.

A Bérleti Díj adminisztrációs költségrészét az Önkormányzat köztisztviselői illetményalap emelésének %-ával növelve kell évente egy összegben megállapítani, függetlenül a beruházások számától.

2.1.3. Az Önkormányzat által csatornamű fejlesztésre felvett hitelek törlesztése, valamint azok kamatai.

000377
L

2.2. A Bérleti díj megfizetése

A Társaság, számla ellenében, havonta egyenlő összegben köteles Bérleti Díjat fizetni az Önkormányzatnak:

A Társaság a fenti Bérleti Díjat, a tárgyhót követő hónap 10. napjáig, a decemberi számlát december 23. napjáig, az Önkormányzat számlája ellenében, banki átutalással fizeti meg az Önkormányzat alábbi bankszámlájára:

OTP és Kereskedelmi Bank Zrt. Budapesti Önkormányzat Fiók
Fővárosi Önkormányzat Költségvetési Elszámolási Számla
11784009-15490012 sz. bankszámla.

3 HASZNÁLATI DÍJ

3.1. Használat

A Társaságot a használat időtartama alatt megilletik mindazon jogok, terhelik mindazon kötelezettségek, amelyek mint bérlet és üzemeltetőt megilletik és terhelik.

3.2. A Társaság a jelen szerződés 2. sz. mellékletében szereplő valamint az 1.1. b) pontjában megnevezett vagyontárgyak közül az általa átadás-átvételi jegyzőkönyvvel birtokba vett, és már aktivált vagyontárgyak használatáért – a jelen szerződés 1.számú mellékletének megfelelő kiegészítésével történő bérbeviteléig - használati díjat („Használat Díj”) köteles fizetni az Önkormányzatnak. A bérbevétel időpontja megegyezik a beruházásnak a jelen szerződés 1. számú mellékletébe kerülésének időpontjával.

3.3. A díjban biztosított Használati Díj meghatározása

A 3.2. pontban megnevezett önkormányzati tulajdonú, illetve az Önkormányzat használatában lévő vagyontárgyak bruttó értéke után a Fővárosra vonatkozó mindenkorli számviteli előírásoknak megfelelő amortizációs kulccsal számított terv szerinti értékcsökkenés számolható el, amelynek összege a Használati Díj. Használati Díj az üzembe helyezéstől (vagy aktiválástól) a vagyontárgynak a jelen szerződés 1.számú melléklete megfelelő kiegészítésének hatályba lépése napjáig terjedő időtartamra állapítható meg, a Bérleti Díj amortizációs tartalmára vonatkozó megállapítási szabályok alkalmazásával.”.

3.4. A Használati Díj megfizetése

A Társaság, számla ellenében havonta egyenlő összegben köteles a 3.3. pont szerint számított Használati Díjat fizetni az Önkormányzatnak.

A Társaság a fenti Használati Díjat, a Bérleti Díj megfizetésére vonatkozó szabályok szerint, az Önkormányzat számlája ellenében, banki átutalással fizeti meg az Önkormányzat alábbi bankszámlájára:

OTP és Kereskedelmi Bank Zrt. Budapesti Önkormányzat Fiók
Fővárosi Önkormányzat Költségvetési Elszámolási Számla
11784009-15490012 sz. bankszámla.

000379

X

4 A BÉRLETI DÍJ ÉS A HASZNÁLATI DÍJ ELSZÁMOLÁSA ÉS FELHASZNÁLÁSA

4.1. Éves elszámolás

A csatornadíjban megállapított éves Bérleti Díj és Használati Díj tervezett összegét, valamint az elszámolás módját a Felek évente a csatornadíjba beépített fejlesztési célú pénzeszközök átadás-átvételéről szóló „Megállapodásban” rögzítik.

4.2. A Használati Díj és a Bérleti Díj felhasználása

Az Önkormányzat vállalja, hogy a Bérleti Díjat és a Használati Díjat - saját adminisztrációs költségeinek elszámolása után - kizárólag az alábbi célokra használja fel:

- a Társaság javaslata alapján kidolgozott és az Önkormányzat által jóváhagyott Rekonstrukciós terv szerinti beruházások rekonstrukciója és olyan felújítása, amely a mindenkor irányadó számviteli jogszabályok szerint értéknövelő felújításnak minősül;
- a fővárosi csatorna közművekkel kapcsolatos egyéb beruházások;
- a Beruházások finanszírozására felvett hitelek törlesztése és azok kamatai.

5 BIRTOKBALÉPÉS

5.1. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés 1.1. a) pontja szerinti beruházások a Társaság birtokában vannak, és a kapcsolódó nyilvántartások vezetéséről a Társaság gondoskodik, így külön birtokbaadásra nincs szükség.

5.2. A jelen szerződés 1.1. b) pontjának hatálya alá tartozó, jelen szerződés megkötését követően átadásra kerülő beruházások műszaki átadás-átvételének lezárásával egyidejűleg az Önkormányzat részéről a Főpolgármesteri Hivatal a beruházásokat a Társaság birtokába adja.

Birtokbaadás az üzembehelyezési eljárás előtt nem történhet meg.

6 A TÁRSASÁG JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

6.1. A Társaság, mint Bérlő jogai és kötelezettségei

6.1.1. A Társaság köteles saját költségén gondoskodni a bérbevett/használatra átvett eszközök, vagyontárgyak

- őrzéséről;
- karbantartásáról;
- üzemképességük biztosításáról;
- tisztántartásáról, ápolásáról;
- a bérbe, üzemeltetésbe vett tárgyi eszközök fővárosi leírási kulcsok szerinti megbontásáról;
- a negyedévenkénti Értékcsökkenési elszámolásról és annak vezetéséről
- egyedi nyilvántartó lapokon történő analitikus nyilvántartásáról;

000381

L. L.

- tulajdonos által jelzett értékváltozásainak rendszeres vezetéséről;
- cégszerűen aláírt tárgyi eszközállomány változásával kapcsolatos negyedévi adatok megküldéséről a tárgynegyedévet követő hónap 5. napjáig;
- az üzemeltetésre alkalmatlanná vált eszközök selejtezési javaslatának elkészítéséről és felterjesztéséről az Önkormányzat által történő elbírálásra;
- a leltározás évenkénti egy alkalommal, december 31-ei fordulónappal történő elvégzéséről és annak január 25-ig, a kiértékeléssel együtt történő megküldéséről az Önkormányzat számára.

6.1.2. A Társaság köteles biztosítani a bérlet tárgyát képező vagyontárgyak rácsatlakoztatását a Társaság birtokában lévő létesítményekre.

6.1.3. A Társaság a bérelt vagyontárgyak rekonstrukciójára, felújítására köteles javaslatot tenni, illetőleg az azokkal kapcsolatos további beruházási munkálatokra javaslatot tehet az Önkormányzatnak, az Önkormányzatnál aktivált, a Társaság által üzemeltetett eszközök után elszámolt éves Bérleti és Használati Díj együttes mértékéig. Ezt a határt a Társaság abban az esetben lépheti át, ha az előző években ugyanezen eszközcsoport után elszámolt, de fel nem használt amortizáció erre fedezetet nyújt. A rekonstrukciós tervjavaslatban 2010-ig kiemelten szerepeltetni kell azon fejlesztéseket, amelyek megvalósítását – a 91/271/EGK Irányelvekben előírt Nemzeti Települési Szennyvízelvezetési és –tisztítási Megvalósítási Program alapján – a 25/2002. (II. 27.) Korm. rendelet fővárosra vonatkozó része előír.

6.1.4. A Társaság felelős a bérelt/használatra átvett vagyontárgyak rendeltetészerű használatáért. Jelen szerződés 6.2.5. és 8. pontjában foglaltak szerint haladéktalanul köteles gondoskodni minden, a bérelt/használatba vett vagyontárgyakkal kapcsolatos veszteség, kár, meghibásodás, üzemzavar elhárításáról.

6.1.5. A Társaság jelen szerződés 2.2. pontja szerint köteles a Bérleti Díjat, a 3.3. pontja szerint a Használati Díjat fizetni.

6.1.6. A szolgáltatás igénybevevőjével szembeni minden jog és kötelezettség a Társaságot illeti.

6.2. A Társaság üzemeltetői jogai, kötelezettségei és felelőssége

6.2.1. A Társaság és az Önkormányzat a bérlet tárgyát képező vagyontárgyak üzemeltetésével kapcsolatos jogait és kötelezettségeit a vonatkozó jogszabályok, valamint a közöttük mindenkor érvényes, a csatornaszolgáltatási tevékenységet szabályozó szerződések határozzák meg. A Társaság – jelen szerződés 8. pontjában foglaltakra is figyelemmel – saját felelősségére és kockázatára, rendszeres üzleti tevékenysége körében üzemelteti a jelen megállapodás tárgyát képező eszközöket.

6.2.2. A Társaság köteles gondoskodni a szervezett munkarendről, ügyeleti, készenléti szolgáltról a Víziközmű üzemeltetési rendelet 1.§ (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

6.2.3. A Társaság köteles a Víziközmű üzemeltetési rendelet 1.sz. mellékletében megjelölt feladatokat az ott meghatározott képesítéssel rendelkező, valamint a munkaköri, szakmai, illetve személyi higiénés alkalmasság orvosi vizsgálatáról és véleményezéséről szóló 33/1998. (IV.24.) NM rendelet alapján alkalmasnak minősített személyek útján ellátni.

000383

A. L. L.

6.2.4. A Társaság, mint üzemeltető elvégzi a Víziközmű üzemeltetési rendeletben meghatározottaknak megfelelően a jelen szerződés tárgyát képező víziközművek üzemeltetésére vonatkozó feladatait, gondoskodik az üzemeltetési szabályzat elkészítéséről, a szükséges ellenőrzések, vizsgálatok elvégzéséről, továbbá az előírt nyilvántartások vezetéséről, adatszolgáltatás ellátásáról.

6.2.5. A Társaság a saját és a bérelt eszközök között, számvitelileg nem tehet különbséget. A karbantartást és a felújítást valamennyi üzemeltetett eszközre (tulajdontól függetlenül), a Társaságnak – az Önkormányzat (mint tulajdonos) által elfogadott – Számviteli Politikája alapján, azonos módon kell értelmeznie.

7 AZ ÖNKORMÁNYZAT JOGAI, KÖTELEZETTSÉGEI ÉS FELELŐSSÉGE

7.1. Az Önkormányzat a Társaság kérése alapján köteles biztosítani azt a lehetőséget, hogy a tulajdonába kerülő, csatornalétesítményekhez a Társaság rácsatlakoztathassa saját létesítményeit.

7.2. Az Önkormányzat az árak megállapításáról szóló 1990. évi LXXXVII tv. 8.§ (1) bekezdésében foglalt előírásoknak megfelelően úgy állapítja meg a csatornahasználati díj legmagasabb hatósági árát, hogy az biztosítsa a Társaság – jelen szerződésbe foglalt kötelezettségei teljesítése során keletkező – költségeinek és ráfordításainak fedezetét (beleértve a jelen szerződés 2. és 3. pontjában foglalt díjakat).

7.3. Felek kijelentik, hogy jelenleg a Társaság birtokában vannak a bérlet 1.1. a) pontjában meghatározott tárgyát képező vagyontárgyak műszaki és pénzügyi nyilvántartás vezetéséhez szükséges dokumentumok. Az Önkormányzat a jelen szerződés 1.1. b) pontjának hatálya alá tartozó vagyontárgyak vonatkozásában a műszaki és pénzügyi nyilvántartás vezetéséhez szükséges dokumentumokat a Társaságnak a jelen szerződés 5.2. pontjában meghatározott birtokba adással egyidejűleg köteles átadni.

7.4. Az Önkormányzat szavatol azért, hogy harmadik személynek a jelen szerződés 1. és 2.számú mellékletében meghatározott tárgyak vonatkozásában nem áll fenn olyan joga, amely a Társaságot, mint Bérlet, a használatban akadályozza vagy korlátozza.

7.5. Az Önkormányzat a bérbeadott vagyontárgyak állapotát, használatát és a jelen szerződés teljesítését a Társaság előzetes értesítését követően bármikor ellenőrizheti.

7.6. Ha az Önkormányzat a bérbeadott vagyontárgyak nem rendeltetésszerű használatát, vagy a Társaság olyan magatartását észleli, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek nem felel meg, legalább 15 napos határidő kifizetésével követelheti a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes magatartás megszüntetését.

7.7. *Rekonstrukciók, értéknövelő felújítások, további beruházások*

Az Önkormányzat a jelen szerződés 2. és 3. pontjának rendelkezései szerint a Bérleti Díjból és a Használati Díjból származó bevételeit elsősorban a bérbeadott/használatba adott vagyontárgyakkal kapcsolatos rekonstrukciók, értéknövelő felújítások, illetve további beruházások finanszírozására fordítja.

000385
A. L. L.

Ennek eljárási rendje:

a) - Az Önkormányzat minden szükséges információt – különösen a Használati Díjra, a Bérleti Díjra, valamint a Fejlesztési Hányadra vonatkozó éves teljes és szabad forrás adatokat szeptember 15-éig írásban megad a Társaságnak.

- Az Önkormányzat éves költségvetésének elkészítését és a tárgyévi díj összeállítását megelőzően a Társaság a tárgyévet megelőző év október 31-ig javaslatot készít az általa a jelen szerződés keretében üzemeltetett eszközökre vonatkozó, a Használati Díjból és Bérleti Díjból finanszírozandó értéknövelő felújítások körére, a felújítások ráfordítási igényére és ütemezésére vonatkozóan a jelen szerződés 6.1.3. pontjában foglaltak szem előtt tartása mellett (a továbbiakban rekonstrukciós terv).

- Az Önkormányzat a tárgyévet megelőző év december 31-ig elbírálja és jóváhagyja a saját eszközeire vonatkozó rekonstrukciós tervet, s az általa elfogadott rekonstrukciók, értéknövelő felújítások értékét költségvetésében megtervezi, és a felújítások végrehajtásának ütemében, számla ellenében a közbeszerzési eljárás nyertesével kötött szerződés alapján a kivitelezőknek megfizeti. Ha a rekonstrukciós tervben szereplő rekonstrukciókat és értéknövelő felújításokat az Önkormányzat nem fogadja el, vagy azokat alacsonyabb értéken, vagy eltérő műszaki tartalommal fogadja el, és e miatt a Társaságot a felújítás elmaradása miatt közvetlen okozati összefüggés alapján közvetlen kár éri, az Önkormányzat az ilyen károkat megtéríti a Társaságnak.

A jóváhagyott munkáknál az Önkormányzat hajtja végre – a mindenkori közbeszerzési jogszabályok előírásai szerint – a rekonstrukciót.

b) Azon rekonstrukciós tervjavaslat véglegesítése, amelyet illetően a Felek között nincs egyetértés, két módon lehetséges:

- Az Önkormányzat dönthet arról, hogy a rekonstrukciós programra vonatkozó formális döntést megelőzően jelöljék ki a Felek a közös szakértőt, aki megállapítja, hogy a munkák szükségesek, illetve nélkülözhetetlenek-e vagy sem; vagy

- Amennyiben az Önkormányzat nem fogadja el a Társaságnak a rekonstrukciós munkákra vonatkozó javaslatát, és az Önkormányzat döntését a Társaság vitatja, a Felek a rekonstrukciós munkák szükségességét, nélkülözhetetlenségét érintő vitás kérdések eldöntése céljából közösen jelölnek ki egy független szakértőt (szervezetet), legkésőbb minden év február hónap utolsó napjáig.

Amennyiben a szakértő azt állapítja meg, hogy a rekonstrukciós munkák nem halaszthatók, de az Önkormányzat továbbra sem ért egyet a rekonstrukcióval, úgy a Társaság sem műszakilag, sem gazdaságilag nem tehető felelőssé abban az esetben, ha bizonyítja, hogy az üzemeltetéssel kapcsolatos feladatait maximálisan ellátta, és az adott probléma egyértelműen és kizárólagosan a javasolt, de elmaradt rekonstrukciós munka következtében keletkezett. A független szakértő véleménye alapján az el nem végzett rekonstrukció miatt a Társaságnál költségként felmerülő és elszámolt beruházási és kárelhárítási költségeket az Önkormányzat számla ellenében köteles a Társaságnak azonnal kifizetni.

8 FELEK FELELŐSSÉGE

8.1. Az Önkormányzat tulajdonában lévő / államháztartás alrendszerének szereplőitől használatra átvett eszközök üzemeltetése során, az életet, egészséget és/vagy a működés

000387

Köle!

A Lux!

alapvető üzembiztonságát veszélyeztető, nem várt, elháríthatatlanul bekövetkezett problémákat az Önkormányzatnak saját költségvisselése mellett azonnal meg kell oldania.

Az Önkormányzat fenti kötelezettsége akkor áll fenn:

- a) ha a Társaság minden kétséget kizáró módon bizonyította, hogy e helyzet kialakulása nincs összefüggésben a Társaság számára a Közüzemi Szolgáltatási Szerződésben előírt kötelezettségekkel, és üzemeltetőként saját hatáskörében mindent megtett a fenti helyzet kialakulásának elkerülésére; és
- b) ha a Társaság és az Önkormányzat együttesen kezdeményezte a működés alapvető biztonságát veszélyeztető helyzet veszélye esetén a Közép-Duna-Völgyi Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság, az életet és egészséget veszélyeztető esetekben a területileg illetékes Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőség és/vagy az Állami Népegészségügyi Tisztiorvosi Szolgálat szakembereinek bevonását és a velük történő bejárást.

8.2. A jelen szerződés 8.1. pontjának b) alpontjában nevesített bejárás eredményeképpen jegyzőkönyv felvételére kerül sor, amely tartalmazhatja a szennyvízelvezetés, illetve a szennyvíztisztítás működésének alapvető veszélyeztetettségét és/vagy az élet és az egészség veszélyeztetettségét, és/vagy a folyamatos üzemeltetés akadályait, valamint az e veszélyek, akadályok megszüntetéséhez szükséges munkák felsorolását. A jegyzőkönyvbe foglaltak alapján a Felek közösen határozzák meg, hogy a szükségessé váló munkák közül mi tartozik az üzemeltetés feladatkörébe, és mi az, ami részben vagy egészben az Önkormányzatot terhelő beruházási munka.

8.3. Amennyiben az Önkormányzat visszautasítja a fent felsorolt hatóságok bevonását és a velük való bejárást, vagy a probléma jellegével és jelentőségével összefüggésben elvárható határidőn belül nem nyilatkozik erről, és a Társaság a fenti munkák elvégzését ennek ellenére nélkülözhetetlennek tartja, úgy a Társaság, a vonatkozó társasági szabályzatok betartása mellett, jogosult a munkák elvégzésére. A Társaság kezdeményezésére az Önkormányzattal közösen kijelölt szakértő azonnal megvizsgálja a munka halaszthatatlanságát, tartalmát.

8.4. Amennyiben a 8.3. pontban meghatározott munka egyértelműen beruházási tevékenységnek minősül, illetve igazolható annak halaszthatatlan volta, az Önkormányzat az elvégzett munkák ellenértékét számla ellenében azonnal kiegyenlíti, és ezzel a pénzügyi következményeit átvállalja.

9 BIZTOSÍTÁS

Az Önkormányzat tájékoztatja a Társaságot, hogy a bérlet tárgyát képező Beruházások nincsenek biztosítva. Az Önkormányzat viseli a tulajdonost illető - nem a bérlő hibájából bekövetkező - kárveszélyt.

000389

Kötelez

L. L. L.

10 FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI AZ ÖNKORMÁNYZAT BERUHÁZÁSAIVAL KAPCSOLATBAN

10.1. A Társaság az Önkormányzat által megvalósítandó, szenny- és csapadékvíz elvezetését és tisztítását szolgáló azon beruházásainál, amelyek a jövőben a Társaság üzemeltetésébe kerülnek, az alábbi feladatokat látja el:

10.1.1. Az Önkormányzat által készített tervdokumentációkat a Társaság üzemeltetői szempontból véleményezi és felhívja a beruházó figyelmét az esetleges szakszerűtlenségekre. Megbízottja útján részt vesz a tervezői konzultációkon.

10.1.2. A beruházás megvalósítása során a Társaság részt vesz a koordinációs értekezleteken. Megbízottja útján figyelemmel kíséri a beruházás megvalósítását, észrevételeit írásban jelzi a beruházó Önkormányzat részére. Szükség szerint biztosítja a szakértők rendelkezésre állását.

10.1.3. A Társaság külön megbízás alapján közreműködik az esetleges próbaüzem lefolytatásában.

10.1.4. A Társaság szükség esetén, térítés ellenében biztosítja a próbaüzem és a betanítás során a későbbi üzemeltetéshez szükséges személyzetet.

10.2. A beruházások átvétele, üzemeltetése

10.2.1. Az Önkormányzat a műszaki átadás-átvétel során a beruházásokat a Társaság számára átadja, aki ezzel egyidejűleg azt bérbe/használatra átveszi. Az üzemeltető kizárólag tételes tárgyi eszköz leltár, valamint az aktiválási időpont és érték megjelölésével köteles a megvalósult beruházásokat bérbe venni. Az átadásról jegyzőkönyv készül.

10.2.2. Az Önkormányzat gondoskodik arról, hogy a Társaság a 10.1. pontban írt jogait folyamatosan érdemben gyakorolhassa.

10.2.3. A beruházások műszaki átadás-átvételénél követendő eljárás:

- Leendő üzemeltetőként a Társaság részt vesz az átadás-átvételi eljárásokon – a beruházó Önkormányzat értesítése alapján – és az átvételt illetően írásban állást foglal.
- Ha az átvételhez a Társaság nem járul hozzá, indokait írásban közli a beruházó Önkormányzattal.
- Az Önkormányzat a Társaság észrevételeinek ellenére az üzembe helyezést elrendelheti (amennyiben az észrevételek nem a biztonságos üzemeltetés és munkavégzés feltételeire vonatkoznak). Ez esetben az esetleges következményekért a beruházó Önkormányzatot terheli a felelősség.
- Az átvétellel, a beruházással létrejött ingóságok feletti rendelkezési jog az Önkormányzatot illeti meg.
- A beruházással létrehozott, jelen szerződés 1.1. b) pontjának hatálya alá tartozó vagyontárgyak a Társaság birtokába kerülnek, aki köteles azokat a mindenkor hatályos jogszabályok előírásaival, a Közütemi Szolgáltatási Szerződésben, valamint a jelen szerződésben foglaltakkal összhangban üzemeltetni.

000391

Wf
L. Kovács

11 VEGYES RENDELKEZÉSEK

11.1. A szerződés időbeli hatálya

A jelen szerződés az aláírás napján határozatlan időre jön létre és érvényes mindaddig, amíg a Közüzemi Szolgáltatási Szerződés érvényben van és alkalmazandó.

11.2. A szerződés megszűnése

11.2.1. A jelen szerződés megszűnik a Felek közös megegyezése esetén, amit bármelyik Szerződő Fél kezdeményezhet, különösen abban az esetben, ha a szerződés hatálybalépése után olyan jogszabályi változások következnek be, melyek a szerződés célját, gazdasági tartalmát, illetve teljesítését lehetetlenné vagy pénzügyi-gazdasági szempontból célszerűtlenné teszik. A fenti események bekövetkezése esetén a Felek jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak a szerződés fenntartása érdekében.

11.2.2. A jelen szerződés automatikusan megszűnik, ha a Felek között 1997. november 3. napján létrejött Közüzemi Szolgáltatási Szerződés bármilyen okból megszűnik.

11.2.3. Felek jelen szerződés felmondással történő megszüntetését az alábbiak szerint szabályozzák:

A bérleti és üzemeltetési feladatok tekintetében rendes felmondással bármelyik Fél 6 hónap felmondási idő kikötésével mondhatja fel a szerződést, azzal a feltétellel, hogy a Társaság mindaddig, de legfeljebb a Vízgazdálkodási törvény 9.§ (1) bekezdése szerint új üzemeltető megbízásáig – akár megbízás nélküli ügyvivőként is – köteles az üzemeltetési feladatokat a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekben és jelen szerződésben foglaltaknak megfelelő tartalommal ellátni.

11.3. Kártérítés

A Felek vállalják, hogy kártérítést fizetnek minden olyan kár, veszteség, kiadás és költség tekintetében, amit a jelen szerződésben meghatározott, a vagyontárgyak bérletével, illetve üzemeltetésével kapcsolatos kötelezettségeik megszegésével egymásnak okoztak. Felek a kártérítési igényüket kötelesek a kár bekövetkezését és/vagy a tudomásszerzést követő 30 munkanapon belül a másik félhez címzett nyilatkozattal bejelenteni, amelynek tartalmaznia kell a kár leírásán és értékén kívül a kár bekövetkezésére okot adó körülményeket, valamint ezen körülmények és a kár közötti ok-okozati összefüggés ismertetését.

11.4. Jogátruházás és engedményezés

A jelen szerződés a Felek személyéhez kötődik, és az abban foglalt jogok és kötelezettségek nem ruházhatók át egyik fél által sem a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

000393

Wolter
A. Luc

11.5. A szerződés módosítása

Bármelyik fél bármikor kezdeményezheti a szerződés módosítását. A jelen szerződés módosítása csak akkor érvényes, ha írásban történik, és azt Felek cégszerűen aláírják.

11.6. Költségek

A Felek maguk viselnek minden olyan jogi, számviteli, pénzügyi és egyéb díjat és költséget, amely a jelen szerződéssel kapcsolatban náluk merül fel.

11.7. Értesítések

Bármilyen értesítést, követelést vagy igényt, amelyet a jelen szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban vagy a jelen szerződéssel kapcsolatos választott bírósági eljárással összefüggésben adnak át, írásban kell elkészíteni, és az akkor tekinthető megfelelő módon kézbesítettnek, ha a szándékolt cselekményhez képest legalább 15 nappal korábban az alábbi címekre küldik, ide nem értve, ha a cselekmény jellege azonnali értesítést, vagy ennél rövidebb határidő alkalmazását teszi szükségessé:

(i) az Önkormányzat esetében:

Budapest Főváros Önkormányzata

Budapest V.,

Városház utca 9-11.

Magyarország

Telefax szám: 327-1817

Címzett személy neve: A Főpolgármesteri Hivatal Városüzemeltetési Főosztály, illetve jogutódjának mindenkori vezetője.

(ii) a Társaság esetében:

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

Budapest VIII.,

Asztalos Sándor u. 4.

Magyarország

Telefax szám. 455-4232

Címzett személy neve: A Társaság mindenkori vezérigazgatója

vagy bármilyen olyan más címre, amelyet a másik Szerződő Féllel ebből a célból előzetesen közöltek. Az ilyen értesítéseket kézbesítő útján, telexen, telefaxon vagy tértivevényes levélben kell eljuttatni. A kézbesítés esetében az átadás a kézbesítés időpontjában történik meg; a telexen vagy telefaxon való közlés esetében az átadás akkor tekintendő megtörténtnek (telex esetében), ha a vételt visszaigazolójelzés („answer back”) megérkezik az adás végén, vagy (telefax esetében) az adás végén visszaigazolás érkezik; tértivevényes postázás esetében pedig akkor, amikor a feladó visszakapja az átvételt igazoló tértivevényt.

000395

L. K.

11.8. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen szerződés bármelyik rendelkezése vagy annak valamelyik része érvénytelen vagy kikényszeríthetetlen, vagy valamelyik illetékes bíróság vagy hatóság megállapítja az ilyen érvénytelenséget vagy kikényszeríthetlenséget, ez nem érinti a jelen szerződés többi rendelkezését vagy az ilyen rendelkezés többi része, amelyek továbbra is teljes mértékben érvényesek és kikényszeríthetőek maradnak.

11.9. A szerződés nyelve

A jelen szerződés magyar nyelven készült.

11.10. Az irányadó jog

A jelen szerződés a magyar jog alapján készült, és értelmezésére a magyar jog az irányadó.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a mindenkori, hatályos – különösen a jelen szerződés Preambulumában foglalt - jogszabályok a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései, valamint a Közüzemi Szolgáltatási Szerződés (1997. november 3.), és a 2001. évi Megállapodás (2001. szeptember 18.) az irányadók.

11.11. A jogviták rendezése

Felek megállapodnak abban, hogy bármely vitát, amely a jelen szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével keletkezik, elsősorban békés egyeztetés útján kívánnak rendezni. Ennek eredménytelensége esetén Felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Választott Bíróság kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választott Bíróság a saját eljárási szabályzata szerint jár el. Ha a Választott Bíróság eljárása során felperesi, vagy alperesi pozícióban több fél vesz részt, az ilyen Felek közösen egy választott bírót jelölhetnek.

11.12. A tárgyban született korábbi szerződések jogi helyzete

A Felek által 1997. november 1. napján megkötött, Beruházás lebonyolítására szóló megbízási, bérleti és üzemeltetési szerződés jelen szerződés hatályba lépése napján hatályát veszti.

Felek kijelentik, hogy jelen szerződés a közöttük 2001. szeptember 7. létrejött Bérleti és üzemeltetési (Keret) Szerződés alábbi módosításaival egységes szerkezetbe foglalt Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés:

Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 1. sz. módosítása (2002. december 20.),
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 2. sz. módosítása (2003. december 3.),
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 3. sz. módosítása (2008. április 3.),
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 4. sz. módosítása (2010. augusztus 02),
 Bérleti és Üzemeltetési (Keret) Szerződés 5. sz. módosítása (2012.....)

Mindezek tudomásulvétele jeléül a jelen szerződést, a Felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, érvényesen aláírták az alulírott napon 6 eredeti példányban, melyből Feleket 3-3 példány illeti meg.

0003971
 M
 K. Luk

Kelt: Budapesten, 2012. 2012 DEC 19 hónap napján



[Handwritten signature]

Tarlós István
 Főpolgármester
 megbízásából
Dr. György István
 Főpolgármester-helyettes
 Budapest Főváros Önkormányzata

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.
 1/2

[Handwritten signature]

Palkó György
 vezérigazgató
 Fővárosi Csatornázási Művek Zrt

Láttam: 2012. december 15.



[Handwritten signature]

 Szadi Kálmánné dr. főjegyző

ELLENŐRÖZT

Pénzügyi Ellenjegyzést végezte:
 Budapest, 2012. 12.13.

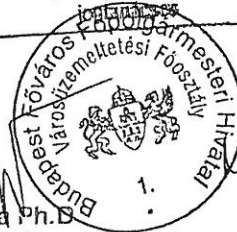
[Handwritten signature]

Verő Tibor
 Pénzügyi Főosztályvezető

Jogi megfelelőségét ellenőriztem:

[Handwritten signature]
 2012. OKT 24.

.....
 dr. Csán Krisztina



[Handwritten signature]
 Dr. Horváth Béla Ph.D.
 főosztályvezető

december 11. 19
 febr 11. 19

Mellékletek

1. sz. Fővárosi Önkormányzat tulajdonában/résztulajdonában álló vagyontárgyak
2. sz. Fővárosi Önkormányzat használatában álló vagyontárgyak
3. sz. Folyamatban lévő beruházások

Megegyezik a Közgyűlés által elfogadott tervszel

a 2384/2012 (X.31) számú határozat alapján.

000399
 10/11

[Handwritten signature]
 10/11

Fővárosi Önkormányzat tulajdonában / résztulajdonában álló vagyontárgyak

4. sz. melléklet
1. sz. melléklet
3/1

I Fővárosi Önkormányzat kizárólagos tulajdonában lévő közművagyon

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktíválás időpontja	bruttó bérbevett rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbevett összesen 2012.09.30
					Ft
1998	1	XI Hamzaszéki u.-Ajnácskő u. fővez. csatl.	1998.12.19	0	389 176 138
1998	2	Rákosszentgyörgyi úti fővezető	1998.12.19	379 968 201	0
1999	5	Rákosszentgyörgyi úti fővezető	1999.01.19	139 809 034	0
1999	7	Rákosszentgyörgyi úti fővezető	1999.04.01	161 845 532	0
1999	13	Rákosszentgyörgyi úti fővezető	1999.09.20	714 711 601	0
1999	14	Rákosszentgyörgyi úti fővezető	1999.12.01	258 127 503	0
2000	28	Rákosszentgyörgyi úti fővezető	2000.06.28	215 687 084	1 870 148 955
1998	3	IV-XV Szilas-patak menti északi fővez.	1998.12.19	0	356 666 366
1998	4	IV. Corvin-hajza-Fői úti fővezető	1998.12.19	173 287 174	0
1999	6	IV. Corvin-hajza-Fői úti fővezető	1999.01.19	209 702 007	0
1999	12	IV. Corvin-hajza-Fői úti fővezető	1999.09.20	0	382 989 181
1999	8	II Zsigmond tér szivattyútelep bővítés	1999.09.01		
2000	11-31604	II Zsigmond tér szivattyútelep ingatlan		32 792 309	
				161 294 754	
				886 581 754	
				8 522 695	
				9 364 443	
				644 755 910	
				5 178	1 743 317 043
2011	61/2209/2011	Zsigmond téri értéknövelő 2007	2011.01.01		
				641 065	
				8 563 221	
				16 318 101	
				1 762 928	27 285 315
1999	16	Dél-pesti szvt. I-II szemvzv.	2000.12.31		
2000	11-31604	Dél-pesti szvt. I-II ingatlan	1999.12.30		
2000	29	Dél-pesti szvt. I-II szemvzv.	2000.08.31		
2000	54	Dél-pesti szvt. I-II záport.	2000.12.28		
2001	67	Dél-pesti szvt. I-II iszap. BFFH számtech	2001.07.18		
2001	72	Dél-pesti szvt. I-II iszap+pót BFFH számtech	2001.12.06		
2003	90	Dél-pesti szvt. I-II iszap+pót BFFH számtech	2003.07.31		
2003	91	Dél-pesti szvt. I-II iszap+pót BFFH számtech	2003.09.23		
		Dél-pesti értéknövelő 2003			4 130 009 653
		Dél-pesti szvt. szemvzv. csatl.			244 249 869
		Dél-pesti szvt. záportárszó			1 645 576 708
		Dél-pesti szvt. iszapvonak			
2011	61/2209/2012	Dél-pesti értéknövelő 2007	2011.01.01		63 961 449
2000	17	Hungária krt I-II csatl.	2000.12.31		273 058 000
2001	58	Hungária krt III szaksz. csatl.	2001.08.09		244 390 000
2001	59	Hungária krt 160 ROCLA	2001.07.09		91 403 000
2000	18	XI Bétele tér	2000.12.28		77 446 000
2000	11-31604	IV Észak-pesti szvt. ingatlan	1999.12.31		
2001	68	IV Észak-pesti szvt. iszap	2001.07.18		
2001	73	IV Észak-pesti szvt. iszap pót.	2001.12.10		
		Észak-pest szvt. iszapvonak		0	1 255 251 785
2002	89	IV Észak-pesti szvt. szemvzv.	2002.12.15		
2004	104	Észak-tp. szvt. szemvzv. pót		0	
		Észak-pest szvt. szemvzv. csatl.		0	4 311 538 698
2011	61/2209/2012	Észak-pesti értéknövelő 2007	2011.01.01		68 132 592
2000	EXHSZ	EXPO-96 Buda-Észak szemvzv. csatl.	2001.12.10	27 573 389	
2000	EXHCS	EXPO-96 Buda-Észak csatl. csatl.	2001.12.10	104 292 440	
2000	EXHDA, EXHBEA	EXPO-96 Buda-Észak csatl. át.	2001.12.10	106 370 872	
2000	EXPI	EXPO-96 Pest-Észak egyesített csatl.	2001.12.10	45 928 639	
2000	EXPII	EXPO-96 Pest-Észak I. áram u. záportárszó	2001.12.10	38 897 726	
2000	EXPIII	EXPO-96 Pest-Észak Tüzoltó u. csatl.	2001.12.10	22 681 829	345 744 895
2011	61/2209/2012	EXPO Buda értéknövelő 2007	2011.01.01		1 092 816
2012	61/2209/2012	EXPO Pest értéknövelő 2007	2011.01.01		1 092 816
2001	60	Délbudai átmenet	2001.12.29	215 931 281	
2001	60	Délbudai fgv.	2001.12.29		
2002	76	Délbudai fgv. pót	2002.07.22	441 614 766	657 546 047
2011	61/2209/2012	Délbudai fgv. Mária Terézia átmen. Értéknöv 2007	2011.01.01		2 079 203
2001	63	Szűcs Áron u. (XV. ker.)	2001.06.15		12 821 000
2001	64	Fővets u. (XV. ker.)	2001.06.15		20 698 000
2002	86	Hécsi út	2002.09.19		277 429 430
2002	87	IV. ker. szemvzv./leeresztő	2002.11.21	0	38 927 097
2002	88	XI. ker. szemvzv./leeresztő	2002.11.20		
2003	97	XI. ker. szemvzv./leeresztő pót	2003.06.19		46 126 389
2002	94/2002 1	XVII. ker. csatl. Lét. Fővezető I.	2002.12.20	1 300 521 682	
	94/2002 2	XVII. ker. csatl. Lét. Fővezető II.	2002.12.20	229 406 027	
	94/2002 11	Határhalom u. átmen.	2002.12.20	77 992 637	
2011	61/2209/2012	Határhalom u. átmen. értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203
	94/2002 K	Kisrőd u. átmen.	2002.12.20	75 451 288	
2011	61/2209/2012	Kisrőd u. átmen. értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203
	94/2002 L	Lorincz u. átmen.	2002.12.20	78 726 207	
2011	61/2209/2012	Lorincz u. átmen. értéknövelő 2007	2011.01.01		2 459 875
	94/2002 S	Szabadság út átmen.	2002.12.20	41 760 917	
2011	61/2209/2012	Szabadság út átmen. értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203
2003	96	Köbényi úti fgv.	2003.06.18		775 220 175
2004	11262/4/2004	Csennad ingatlan 074/182	2004.02.25	8 441 614	
2007	77961/2007	épület+gép+számtech	2007.06.30	431 681 333	440 122 947
2005	77-291/2006	XXIII Szécs u. ingatlan 196085/2 lu. sz.	2005.12.15		1 040 000
2005	77-1195/2005	XI. Poprádi u. ingatlan 1848/3 hrsz.	2005.12.20		5 092 200
2005		XXIII Szent László			18 019 554
2003	102	III. ker. csatornák I	2003.11.27		491 113 125
2003	100	XX. ker. I	2003.12.27	27 916 743	
2003	101	XX. ker. II	2003.12.27	53 695 294	81 612 037
2004	104	XVII. ker. 2002 csatornák/2	2004.03.19		821 718 002
2004	105	XVII. ker. 2003 csatornák/3	2004.03.19		531 133 328
2004	106	XVII. ker. Süllyp u. átmenet/4	2004.03.19	5 957 257	
				15 492 120	
				12 302 326	
				1 771 539	37 523 242
2011	61/2209/2012	XVII. ker. Süllyp u. átmenet/4 értéknövelő 2007	2011.01.01		2 079 203

1000400000
L
Központi
Központi

Fővárosi Önkormányzat tulajdonában / résztulajdonában álló vagyontárgyak

4 to mill.

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktiválás időpontja	bruttó bérbevett rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbevett összesen 2012.09.30 Ft
2004	113164/2004/1	IX. Haller u	2004.01.15		67 786 000
2004	113164/2004/4	Tungariai krt - Könyves Kálmán krt	2002.10.31		241 229 580
2004	113164/2004/2	IX. 5. sz. főközlekedési út (Eötvös u - Határ u)	2003.03.05		321 338 000
2004	113164/2004/3	VI-VII-XIV ker. Dózsa György út (Hősök tere - Thököly út)	2003.12.10		80 174 000
2005	112203/2005/1	Pümei u (Festetics - Örezy tér) egyesített	2003.01.03		32 780 036
2005	112203/2005/2	Pümei út (Festetics - Örezy tér) elválasztott csapadék	2005.01.02		57 343 863
2005	112203/2005/3	Rákosszalom u-Peceli út (Zrínyi u)	2002.11.20		92 016 000
2005	1/2005	Örezy út felújítás	2005.07.01		1 316 110
2005	1/2005	Bácskai u-Laky A. u	2005.10.01		279 435 351
2005	3/2005	III. ker esatornák (2003-2005)	2005.10.01		3 147 831 040
2005	4/2005	XV. ker esatornák (2003-2005)	2005.10.01		830 284 602
2005	5/2005	XVII. ker esatornák (2003-2005)	2005.10.01		437 791 872
2005	5/2005C	XVII. Ker Ceglédi u. átmenő épít.	2005.10.01	18 006 091	
		gép	2005.10.01	16 813 330	
		számtech.	2005.10.01	4 002 870	
2005	77812/2005	XIX. ker esatornák 2005	2005.10.01		38 822 291
2005	77812/2005/1	XXIII. ker esatornák	2005.10.01		20 091 250
2005	77812/2005/2	II. ker esatornák 1997-2004	2005.10.01		622 948 932
2005	77812/2005/3	XX esatornák 2000-2004	2005.07.01		1 503 534 093
2005	6/2005	XIV. ker esatornák	2005.10.01		488 650 893
2005	7/2005	XX. ker esatornák	2005.10.01		136 175 497
2005	8/2005	XVII/2 esatornák 2004	2005.11.01		57 774 815
2005	8/2005B	XVII. Ker Bocskai u. átmenő épít.	2005.11.01	42 818 248	752 870 305
2005		gép	2005.11.01	20 959 234	
2005		számtech.	2005.11.01	3 440 612	
2006	77-365/2006	XXI. ker esatornák 1999-2004	2005.10.01		67 218 094
2006	9/2006	XXI. ker esatorna	2006.01.01		931 272 842
2006	1/2006	III. ker Csallaghegyi főgyűjtő	2006.03.31		169 774 591
2006	7725/2006	XIV. ker esatornák 2006	2006.04.01		2 167 381 109
2006	7725/2006	XXII. ker esatornák 1999-2005	2006.07.01		6 028 563
2007	1/2007	XI. ker Bartók R. u., Rimaszombat u	2007.01.02		2 461 154 241
2007	1/2007KOMM	II. ker esatornák 2006	2007.01.01		813 243 467
2007	2/2007	XV. ker esatornák 2005-2006	2007.01.01		741 314 200
2007	3/2007 KOMM	XVII/20070101	2007.01.01		267 206 394
2007	77-401/2007	XXIII/20070101	2007.01.01		1 823 352 379
2007	77-1184/2007	XXII. ker 2004-2005	2007.01.01		643 796 859
2007	77-1184/2007S	XXIII. ker Mihálysi ut. esatorna	2007.07.01		621 573 769
2007	77-1184/2007A30	XXIII A 30 átmenő ép.	2007.07.01	19 268 087	303 007 031
2007		gép	2007.07.01	13 013 312	
2007		számtech.	2007.07.01	250 000	
2007	77-1184/2007A31	XXIII A 31 átmenő ép.	2007.07.01	43 157 129	32 531 399
2007		gép	2007.07.01	11 156 250	
2007		számtech.	2007.07.01	2 750 000	
2007	3/2007KÖZM	Csomád V. ötem iszaplerakó ép.	2007.11.01	183 247 994	57 063 379
2007	4/2007KÖZM	Pök utcai vívművezeték épület	2007.11.01	6 173 571	189 421 565
2007		gép	2007.11.01	498 133	
2007		ép	2007.11.01	1 546 584 705	
2007	5/2007KÖZM	Pök utcai átmenő épület	2007.12.01	14 614 449	1 561 697 287
2007		gép	2007.12.01	242 751 003	
2007		ép	2007.12.01	407 053 285	
2007		gép	2007.12.01	767 184 250	
2007		számtech.	2007.12.01	4 635 396	
2007	4/2007	XV. ker esatornák 2006-2007	2007.12.01		1 421 623 934
2007	5/2007	III. Mező u esatorna	2007.12.01		71 158 396
2007	77-1467/2007	XI. Rupphegyi u esatorna	2007.10.01		2 520 000
2007	77-1409/2007XIV	XIV. ker esatornák 2006	2007.10.01		47 500 800
2008	77-796/2008	Nagykőrösi szervízút	2007.02.13		64 374 214
2008	77315/2008	XXIII. Terezy Köves-Pászintáska + Vízisport	2008.04.01		11 986 470
2008	77831/2008	XVII. Cimkai u (Rákosszalom - Pesti u)	2008.04.01		169 572 275
2008	6/2008	XX. ker esat. 2005-2007	2008.08.01		13 554 420
2008	773003/2008	XX. ker esat. 2005-2007	2008.04.01		10 966 506
2008	7/2008	XI. Szőlőhegy u	2008.08.01		23 246 890
2008	1/2008KÖZM	II. I. fővízvezeték út	2008.10.01		5 059 200
2008	17/2008	XI. Labella u	2008.11.01		719 180 841
2008	18/2008	XI. Ciprus u - Törökhegy u	2008.11.01		1 344 000
2008	77932/2008	XI. Csatornák 2002-2007	2008.07.01		19 818 797
2008	77932/2008L	XI. Lépés u átmenő épület	2008.07.01	3 750 000	249 188 316
		építmény	2008.07.01	142 675 000	
		gép	2008.07.01	22 956 875	
		számtech.	2008.07.01	3 930 625	
2011	61/2009/2012	XI. Lépés u átmenő értéknövelő 2007	2011.01.01		173 312 500
2008	77-136/2009	XVIII. ker esatornák	2008.10.01		55 768 436
2008	2/2008KÖZM	IV. Váci út esatornák	2008.12.10		1 261 858 224
2009	1/2009	monitoring rendszer ép	2009.01.01	73 005 778	232 160 905
		gép	2009.01.01	60 093 550	
		számtech.	2009.01.01	184 185 666	
2009	2/2009	III. Hécsei úti esat (TÉSCO)	2009.06.01		317 284 994
2009	3/2009	XX. Szendrői - Tátra u	2009.08.01		51 448 014
2009	01/1/2/2-31/2009	XVI. I. A I	2009.04.01	1 630 746 898	3 570 012
2009	01/1/2/2-3/2010	XXII. esat (2009)	2009.10.01		1 630 746 898
2009	01/0/1/4-5/2009	XXIII. Dobó u átmenő telek	2009.12.31		357 217 774
2009	01/1/2/2-4/2010	X. Mária u	2009.10.01		7 062 825
2010	01/1/2/2-20/2010	XVIII. ker esatornák (2007-2008)	2010.04.01		5 079 133
2010	3/2010	III. ker esatornák (2006-2010)	2010.10.01		526 560 620
2010	01/1/2/2-22/2010	XVI. ker TERRA ZEBRA	2010.07.01		135 126 960
2011	3/2011	III. ker C. szerszámtervezés u.	2011.11.01		3 000 000
2011	4/2011	IX. ker. Tógló u - Gubacsi út	2011.11.01		4 580 550
2011	7/2011	XIII. ker. Isztergomi fűsz. esatornák	2011.12.31		23 132 396
2011	8/2011	II. kerületi esatornák	2011.12.31		1 727 989 308
2010	01/1/2/2/8-16/2010	II. ker. GANZ. Kossuth u.	2010.07.01		62 490 672
2011	61/1038-4/2012	XIV. ker. Hegy u	2011.12.31		5 431 150
2012	61/171-7/2012	XI. ker. Madárhégy-Pajtos u	2012.03.01		4 067 929
2012	61/1857/2011	XI. ker. Madárhégy-Károlykapu-Kötelvár u	2012.04.01		6 272 500
2012	61/2898/2012	XI. ker. Szőlőhegy-Rékertől-Tonkhalom u	2012.04.01		11 250 000
					63 059 874

10/000403

Fővárosi Önkormányzat tulajdonában / résztulajdonában álló vagyontárgyak

4. sz. melléklet
3/3

II. Osztatlan közös tulajdonban lévő közművagyon

A/ Fővárosi Önkormányzat osztatlan közös tulajdonában lévő közművagyonrész

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktiválás időpontja	bruttó bérbeveti rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbeveti összesen 2012.09.30 Ft
2005	77812/2005	XIX. ker. csatornák 2005	2005.10.01		1 520 829
2005	77812/2005/1	XXIII. ker. csatornák	2005.10.01		599 428 088
2007	77-401/2007	XXIII20070101	2007.01.01		1 236 243
2008	77335/2008	XXIII Terecsav Köves-Pásztortáská + Vízisport	2008.04.01		3 039 154
2009	011/272-31/2009	XVI 1B1	2009.04.01	319 324 172	
2009	011/272-31/2009	XVI 1B2	2009.04.01	9 403 832	328 728 004
					933 952 318

B/ Kerületi Önkormányzat osztatlan közös tulajdonában lévő közművagyonrész

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktiválás időpontja	bruttó bérbeveti rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbeveti összesen 2012.09.30 Ft
2005	77812/2005/5	XIX. ker. csatornák 2005	2005.10.01		13 687 459
2005	77812/2005/4	XXIII. ker. csatornák	2005.10.01		1 082 764 420
2007	77-401/2007/1	XXIII20070101	2007.01.01		11 126 183
2008	77335/2008/1	XXIII Terecsav Köves-Pásztortáská + Vízisport	2008.04.01		27 352 380
2009	011/272-31/2009	XVI 1B1	2009.04.01		493 143 516
2009	011/272-31/2009	XVI 1B2	2009.04.01		84 634 502
					1 712 708 460

000405
Közi
L. K.

Év	Okmány sorszáma	közmű létesítmények	aktíválás időpontja	bruttó bérbevevett rész összegek 2012.09.30	bruttó bérbevevett összesen 2012.09.30
2005	.1/2004	Farkaserdő u cs	2004,12,31		Ft 4 485 034
2005	.2/2004	Almakerék u cs	2004,12,31		13 303 789
2005	.3/2004	Almakerék u sz	2004,12,31		3 006 729
2005	.4/2004	Ives u sz	2004,12,31		17 259 614
2005	.6/2005V	Kmegyer fejlt ter, 2005	2005,12,31		1 245 000
2005	7/2005V	Kmegyer fejlt ter, 2005	2005,12,31		19 005 000
2005	8/2005V	Kmegyer fejlt ter, 2005	2005,12,31		2 912 000
2005	9/2005V	Kmegyer fejlt ter, 2005	2005,12,31		3 657 000
2005	10/2005V	Kmegyer fejlt ter, 2005	2005,12,31		6 569 000
2005	11/2005V	Kmegyer fejlt ter, 2005	2005,12,31		17 027 390
2005	12/2005V	Kmegyer fejlt ter, 2005	2005,12,31		95 886 747
2010		Óradna u. K2 út (5.sz. út - Óradna u.)	2008,12,31		2 786 400
2006	77-297/6/2007/1	Kmegyer fejlt ter, 2006	2006,12,31		12 384 000
2006	77-297/6/2007/2	Kmegyer fejlt ter, 2006	2006,12,31		11 400 000
2007	4/2007V ALL	Óradna u 2007	2007,06,30		27 345 000
2007	5/2007V ALL	Óradna u 2007	2007,06,30		20 868 000
2007	8/2007V ALL	Óradna u 2010	2007,09,30		2 790 000
2010	11/38-5/2010	Óradna u. 2010	2008,12,31		3 625 200
2011	61/78-11/2011	Mádéfalva u. 2011.	2009,12,07		7 452 500

273 008 403

000407
Kovács
Kovács

Aktiválásra nem került beruházások

	<i>Megnevezés</i>
1	Budapest Komplex Integrált szennyvízcsatornázás
2	Pesterzsébeti gyűjtőcsatorna
3	Rákosvölgyi északi főgyűjtő II. ütem
4	Észak-budapesti szennyvíztisztító telep II. ütem (G.E.F.)
5	Önkormányzati tulajdonú csatornák, átemelők és szennyvíztisztítók felújítása, rekonstrukciója
6	A Főv. Kgy. 1140/2004. (V.27.) sz. határozatával elfogadott "Belterületi elválasztott szennyvíz/egyesített rendszerű közcsatorna (hálózat) beruházások megvalósításának és működésének rendjéről, valamint a megvalósításban érdekelt önkormányzatok közötti együttműködés feltételeiről" szülő "A" és "B" változatú Megállapodás alapján átadásra kerülő csatornavagyon.
7	A Főv. Kgy. 1193/2007. (VI.28.) sz. határozatával elfogadott "magánszemélyek és gazdálkodó társaságok által megépített, az építőkkel kötött külön megállapodás alapján, ajándékozás jogcímén átvett csatornavagyon"

000009

L / /

dr. Halász József közjegyző
Budapest VIII. kerület József krt. 49. I/6/b.
☎: 317-43-00, 266-77-38
☎/fax: 317-69-18

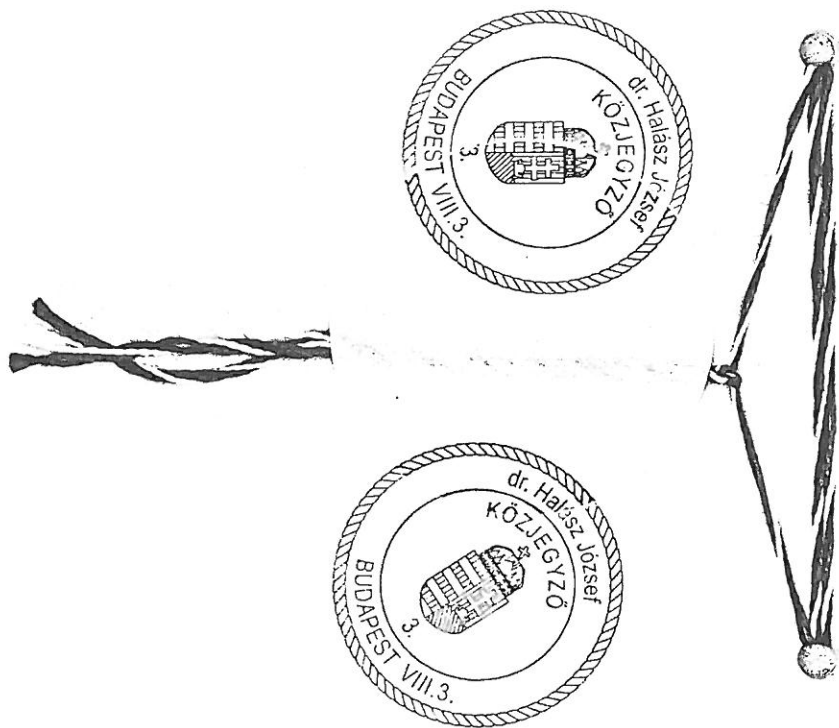
HITELES MÁSZOLAT

11061-0/H/1447/2013. ügyszám -----
Alulírott dr. Halász József budapesti közjegyző tanúsítom, hogy ez az
idefűzött húsz lapon felvett húsz oldal terjedelmű fénymásolat
mindenben szó szerint megegyezik az előttem eredetként felmutatott
és eredetinek látszó, azonos terjedelmű „Szennyvíztisztítási
szolgáltatási szerződés” megnevezésű okirattal.-----
Kelt Budapesten, 2013. (kettőezer-tizenharmadik) év május hónap 15.
(tizenötödik) napján. -----

dr. Halász József
közjegyző



000411



000412